

《幼學瓊林》筆談：蔡倫造紙

文 | 劉如

《幼學瓊林》原名《幼學須知》，關於編著者一說是明末西昌程登吉（字允升）所編，另一說是明代宗時進士邱浚編寫。清乾隆年間鄒聖脈加以增補，更名為《幼學故事瓊林》，簡稱《幼學瓊林》。

因《幼學》內容廣泛，我們將節選適宜的章節，呈現給大家，讓讀者瞭解中國傳統文化的博大精深，活出文明古國의 自豪與自信來。

【原文】

堯帝作圍棋，以教丹朱；武王作象棋，以象戰鬪。筆乃蒙恬所造，紙乃蔡倫所為。

【字詞義解釋】

(1) 堯帝：五帝之一，黃帝的後裔，生活儉樸，勤政愛民。
(2) 丹朱：堯帝之子。
(3) 武王：周武王，周文王之子。滅商紂建立周朝。
(4) 象：象徵。
(5) 乃：是。
(6) 蒙恬：秦朝名將。助秦始皇統一六國，曾率軍擊退匈奴，並修築長城。

【譯文參考】

相傳堯帝發明圍棋教導不肖的兒子丹朱，以開啟他的智慧，收束丹朱的身心；周武王發明象棋，用棋子象徵兩軍對壘，以研究作戰策略。秦朝名將蒙恬製造改良毛筆；東漢時的宦官蔡倫改進了造紙技術。

【讀書筆談】

這一課講到的知識，大家都熟悉，每一項發明，都是流傳至今並影響全世界的技藝，尤其是造紙術，堪稱中國四大發明之一。蔡倫千百年來備受人們尊崇，被奉為「紙神」。美國科學家麥克·哈特撰寫的《影響人類歷史進程的100名人排行榜》中，蔡倫排在第七位，排在哥倫布和愛因斯坦之前。可見其對世界文化的發展貢獻之大，紙張到今天都是不可或缺的日常用品。

從「學富五車」談起

說起造紙術的重要性，最有說服力的就是三個成語故事：學富五車、韋編三絕、汗牛充棟。今天人們用「學富五車」來



▲明朝宋應星《天工開物》所載中國古代造紙術之一。

形容一個人知識的淵博，但為何學識淵博，要用五車來形容呢？因為發明造紙術之前，古人通常將字寫在用竹子製成的竹簡或者木片上，這些單片的竹簡木片用繩子連起來，就變成了「一策」或者「一冊」。大家想想，如果是寫一部長篇著作，用量該有多麼驚人，很多書加在一起，就會變成巨大沉重的包袱，要想隨身帶一些書，都需要用車子來裝運。

據說，戰國時宋國有位思想家叫做惠施。他長於論辯，著作很多，常應邀外出講學，隨身攜帶的書就不止幾本了，而是裝了五車，所以有「學富五車」的典故。

還有孔子讀《易經》，因無數次翻看書籍，連接竹簡的繩子都被翻斷了三次，所以才有「韋編三絕」的成語。韋，是牛革做的繩子，用斷了三次來形容人讀書的刻苦。

兩漢時，據說文學家東方朔推著車將治國良策運進宮裡，觀見漢武帝。他的奏章用了三千根竹簡，由兩個身強力壯的武士才抬進宮去。

在沒有紙張的漫長歲月中，不僅文人寫書讀書很艱難，皇帝批閱奏章也是很費勁，一天下來，疲憊不堪。因大量的竹簡書

冊，不僅存放困難、運輸繁重，繩子斷了，有時竹片散開需要重新整理，次序會顛倒。所以很多古籍就出現這樣的問題，因此很不便利。

當然文書多了，人們自然用汗牛和充棟來形容其沉重和數量龐大，就形成了「汗牛充棟」這個成語。這些成語的來由，原因有個共同點，就是書寫材料太笨重造成的。

古代的書寫材料

古代最早的文字是刻在龜甲或獸骨上的，叫甲骨文。到商、周時代，文字鑄刻在鐘、鼎等青銅器或石頭上，這就是通常說的鐘鼎文、石鼓文。甲骨、石頭很堅硬，一般人無法大量刻寫，也不便攜帶，多用於國家祭祀和占卜的紀錄。到了春秋末期，人們開始用「簡牘」代替龜甲和獸骨，「牘」是木片。

當時人們寫信，往往用一尺長的簡，所以後來把信稱為「尺牘」。簡牘相比龜甲、獸骨已經輕便許多，但仍然笨重，唯一的好處就是便宜。當時絹帛也做書寫材料，但是絹帛價格昂貴，漢代一匹絹帛的價格就相當於七百二十斤大米。因此當時的紙，應該是指絲織品，紙張的紙，用的就是絲的偏旁。

開，是為了給人們希望，因為一個美好的冬天總會過去，希望就會在眼前了。」松樹聽後點了點頭，不再說話。

雪繼續下著，梅樹好像想起了甚麼，問松樹：「松樹大哥，你怎麼一年四季都是長青的，難道不知道休息一下嗎？」

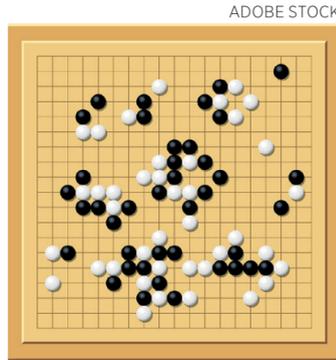
松樹聽後，沉思了一下說：「我的性格是不會隨著環境和季節而改變自己，我就是我。」

梅樹聽後佩服的說：「你總是給別人做陪襯，不懼風雨嚴寒，你才是我的榜樣。」

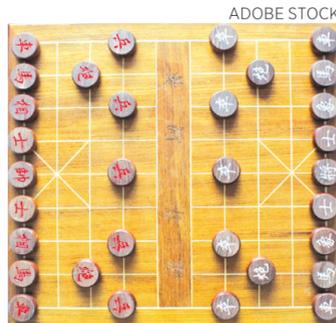
松樹聽後略有所思，對梅樹說：「讓我們共同給這個世界帶來希望和美好吧！」

梅樹歡快的連連點頭，說：「好呀！好呀！」

一陣狂風吹過，吹掉了松樹和梅樹身上的落雪，他們顯得更加美麗和堅強了。



▲堯帝作圍棋



▲武王作象棋



▲筆乃蒙恬所造

蔡倫造紙術傳到世界

直到東漢，蔡倫用樹皮及敝布、魚網等廉價材料製作紙張，發明了造紙術，才讓紙張變成又便宜、又適合書寫的材料，就被蔡倫稱為「紙」，但後來人們依然用「紙」字指稱蔡倫所製造的紙。

現代造紙以機器代替人工，但造紙的基本原理、工序和所用的原料，與蔡倫在1900年前的造紙術基本相同。我國的造紙術，之後通過各種途徑先後傳入朝鮮、日本、阿拉伯和歐洲，最後進入美洲和美國。

西元1276年，意大利半島建起第一家生產麻紙的造紙場。西元1494年，英國才興建第一家造紙場，但是技術低，質量差。在乾隆年間，供職於清廷的法國畫師蔣友仁，將中國的造紙技術畫成圖寄回巴黎，於是中國先進的造紙技術才在歐洲廣泛傳播開來。直到西元1690年，美國費城才建有造紙場，這距離蔡倫造紙術已整整晚了1585年。

圍棋

中國古代文人必備「琴、棋、書、畫」四項才藝，用以修身養性，其中的棋指的是「圍棋」。傳說堯的兒子丹朱性情頑劣，



▲後人繪製的蔡倫

不受教導，為使他靜下心來學習，堯因而發明了圍棋，教丹朱下棋，收束其身心，陶冶其性情。其後，圍棋遂成為古代知識分子修養心性的重要項目，更是悠悠中華文化的精髓之一。

圍棋別稱「弈」、「鋤」、「手談」、「坐穩」、「黑白」、「方圓」、「爛柯」等。稱「黑白」是因圍棋棋子為黑白二色，寓意陰陽，黑子181目，白子180目。稱「方圓」，寓意天圓地方，「方」指棋盤，由19條橫線和19條直線組成，「圓」指圓形的棋子。

圍棋別稱「爛柯」，則源於一則神奇的傳說。南朝《述異記》中記載，晉朝時有一個樵夫名叫王質，有一天進入石室山（今浙江省衢州東南）伐木，遇見幾位童子在下棋、唱歌。王質入迷的觀棋聽曲，不覺時間的流逝，也忘了飢餓。一位童子遞給他一顆像棗核的仙果，王質含在嘴裡便神奇的不覺饑渴。不久，童子告訴他該回家了，王質站了起來，卻發現放在一旁伐木用的斧頭的斧柄已經腐爛。他回家之後，已是人事全非，鄉人不識，同輩均已作古，此後，圍棋便別稱「爛柯」。

造紙術

紙張尚未發明以前，中國人把文字雕刻書寫在竹片、木簡、金石銅器或龜甲獸骨上，再用繩子、皮革將竹片、木簡串聯成書，但竹簡書十分的笨重，攜帶困難，閱讀也不方便。春秋戰國時，雖然用絲製成的帛書方便輕巧，但價格昂貴無法普及。

後來人們發明了用麻或苧麻的纖維來造紙，但麻紙質地粗糙，不適合書寫。東漢和帝時的宦官蔡倫，總結前人的造紙技術與經驗，革新了造紙的方法，造出了輕薄、堅固且適合書寫的紙。

蔡倫經過不停的實驗研究，發現用舊魚網、破衣服、樹皮、麻繩頭等材料，浸泡搗爛打成漿，取其純淨的纖維製成價廉物美的紙張，人們稱之為「蔡侯紙」。之後，造紙技術不斷更新改良，蔡倫的弟子孔丹利用楮樹皮、麥草製出最適宜書畫的「宣紙」。

寓言故事 松樹與梅

文 | 王冬梅

在北方的一座小公園裡，雪花還在天空中繼續飄舞著，整個公園早已被白雪覆蓋了，除了松樹和梅花，所有的植物都在冬眠呢。



ADOBE STOCK

松樹抖了抖頭上的雪，對旁邊的鄰居梅樹說：「梅樹妹妹，別人都會保護自己，退掉葉子冬眠了，你怎麼還這樣有精神，難道不怕凍嗎？」

梅樹聽了後，笑了笑，也抖了抖身上的雪說：「我在嚴冬盛

蜜蜂的針

文 | 劉果正

據說，過去的蜜蜂並沒有那根毒針，那麼這根毒針是怎麼樣得來的呢？

有一天，蜜蜂送了一罐蜜給神，神很高興的問牠：「謝謝你，蜜蜂！我會同樣送給你一個禮物，只要你喜歡的要求，我一定會使你如願！」

蜜蜂想了一下說：「尊敬的神啊！我實在不喜歡人，他們隨意的想得到蜂蜜，而不願付出任何代價，所以請賞賜我一根能刺死人的尖銳的利針吧！」

神回答：「我既然答應了



ADOBE STOCK

會滿足你一件你喜歡的要求，那麼就送給你那種你希望的針吧！但是你要知道，當你刺人的時候，那根針拔出來時，你的生命也就結束了。」

後來，蜜蜂的那根針就使牠在刺人後，自己也會死去了，那是牠向神求來的。

人啊！當人在故意傷害別人時，那看不到的後果，就像蜜蜂的針一樣，刺了別人後，真正失敗的卻是自己。